

ЛИСТ

ЮРІЯ ЖАТКОВИЧА ДО ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА

від 27 липня 1898 р.

Стройне, 27 липня 1898 р.

Почтенный господине!

Туй подаю я Вам етнографичный розділ місцевостей епархії нашої. Я подаю си місцевости латинскими буквами и то по-мадьярски, бо, так думаю, ож оти так писани и на Ваших географичных картах. Як Вы гочете знати руськи имена их, то найдете си при конці шематизма епархії нашої. Но я давни мадьярски имена дав, а не нови змадьяршени.

Мукачевській шематизм Вы не потребуєте, як маєте го за рок 1893-ый, бо во новішом за рок 1896-ый нич нового во ділі етнографическом и так не е.

Пряшевській шематизм найновіший появит ся концом августа и я зашло его Вам, бо один мой товариш из Пряшевской епархії приобіцяв ми вислати го.

Благодарю Вас за IV том "Етнографичного збірника". Я як диллетантний историк, ліпше подобаю собі сей том, як III-ый.

Пан Петрашевській, что окончив у Мукачеви и пр.? Ци здали ся ему на что мои рекомендації? Откажить му мою службу! – Ци будуть концерти у нас?

В прочем с отличным почтеніем
пребываю в Стройні 898, юля 27-го
Ваш ко услугам готов К.Юрій Жаткович

ЗАМІТКИ:

Означує:

1. – чисто руські міста;
2. – мішани міста і то: у Марамороши, у Берегу і Угочи русини из мадьярами; у Унгі і Земплині – русини из словаками;
3. – греко-католики мадьяри.

Во епархії Мукачевской русине не живут мішано нигде из волохами.